

# Twenterlaand en -leu en -spraoke

Maondblad vuur 't Twentse voll  
(OFFICIEEL TIEDSCHRIFT VAN 'N TWENTSEN SCHRIEVERSBOONDE)



Televisietoren  
ien Maarkel.

Symbool van den  
niejen tied ien  
't aole Twense laand.

4e Jaorgang 1959  
No. 3

**Henny J. van Egteren**

C. F. Klarstraat 18a - Tel. 2365 - Enschede

Lid van de Selectiegroep  
van Nederlandse dameskappersGediplomeerd Dames- en Herenkapper  
Manicure - Pedicure  
Schoonheidsspecialist  
Medisch gediplomeerd HaarkundigeKreentestoet  
of Deeldense moppen  
komt 't lekkerste van**B. J. Meen - Deelden**

Langestraat 9

**KEUKENINRICHTINGEN**Voor iedere platte-  
grond wordt de  
juiste keuken  
ontworpen.Ook voor U willen  
wij gaarne een  
ontwerp maken en  
voor een goede  
uitvoering zorgenALGEMENE HOUTBEWERKINGSINDUSTRIE  
Binnenhaven 136 - Tel. 7259 - ENSCHEDE**MAKELAARSKANTOOR  
ROTTINK N.V.**

Deldenerstraat 36-38, Tel. 3041, Hengelo (O.)

VASTE GOEDEREN

ASSURANTIËN

HYPOTHEKEN

**— RIJSSEN —**gehecht aan het oude en de  
tradities van het Twente land  
weet ook het nieuwe naar  
waarde te schatten**— AARDGAS —**

Gemeentelijk lichtbedrijf Rijssen

**BOUCLÉ TAPIJT**Reeds een degelijke  
kwaliteit voor  
f 12,50 p. vierkante meter**A. Brands & Zonen**

woninginrichting

Burgemeesterstraat 1 - ENSCHEDE



gaat voor



AUTOMOBIELBEDRIJF

**W. Noordegraaf**

Oldenzaalsestr. 19, Telef. 4444, Hengelo (O.)

**HET SPEELGOEDPALEIS  
TEUTELINK**

Enschedesestr. 22 - Tel. 2814 - Hengelo

Empo- Humber- Vestingrijwielen

Rijwielhandel en reparatieinrichting

**v. Merkstein**

Tuindorpstraat 18-20 - Hengelo (O.)

VOOR HEREN- EN DAMESCONFECTIE



Ook Uw adres:

**DAMESKAPSALON****H. Zwier**Lipperkerkstraat 129  
Telefoon 8159  
ENSCHDE**VéGé**

VOOR UW LEVENSMIDDELEN

guller met zegels...  
guller met guldensOp VéGé-artikelen steeds  
10 % korting in geldzegels.

# ollenzel

## GROBBE

Restaurant — Lunchroom-Snackbar  
 Markt 15 Boterstraat 35  
 Telefoon 2550 Telefoon 3245

Um zien ies en aandere lekkere hepkes  
 alum bekeand.

Reparaties aan alle soorten lederwaren  
 worden door ons **VAKKUNDIG**  
 uitgevoerd

### ROELOF's Lederwaren

Wilhelminastr 21, tel. 2287, OLDENZAAL

Reeds 40 jaar lang **C. Heidemann**  
 staat de firma:

klaar voor al Uw **VERLICHTING, ELEK.**  
**APPARATEN, RADIO** en **T.V.**

Boterstraat 11 — Telefoon 2555

## Schoenhandel Hoveling

v/h Oosterholt-Wiegerink, Oldenzaal

◆ **FORT-SCHOENEN** ◆

Nog altijd de beste Kinder- en  
 Jongensschoenen t/m ½ jaar garantie.

## Boerenleenbank Oldenzaal

Kerkstraat 6

De spaarbank voor iedereen!

Speciaal voor alle jongeren (15-20 jaar;  
 ex-militairen t/m 23 jaar).

**IDEAAL SPAARPLAN**

„DE ZILVERVLOOT”

Dit betekent:

- ☆ het gespaarde geld en als extra kracht:
- ☆ een overheidspremie van 10 %
- ☆ de hoge rente van de boerenleenbank  
 nu zelfs 3 ¼ %.

Voor **TUIN- BLOEM- en**  
**LANDBOUWZADEN**  
**BESTRIJDINGSMIDDELEN**  
**KUNSTMESTSTOFFEN**

## ZAADHANDEL TELGENKAMP

Vraagt onze prijscourant.



de zaak met meer  
 dan 50 toonkamers

A'j 'n bezoek brengt an OLLENZEL  
 breng iej vanzolmsprekkend ok 'n  
 bezoek an :

## DAVINA's

LUNCHROOM en IJSBUFFET

(op de Markt).

## Aardgas

de brandstof uit eigen Twentse bodem

IS VOORDELIGER!!!

## Gemeentebedrijven

Burg. Wallerstraat 3 — OLDENZAAL

## „DOE 'T ZELF”

Met onze **Gereedschappen**  
 en 'U bent veel voordeliger uit!

## Fa. Groensmit

Boterstraat 1 — Telefoon 2484

# OLDENZAAL

Bloeiende industriestad, heerlijk gelegen aan  
 de voet van de Tankenberg. Omgeving rijk  
 aan **natuurschoon**.

- \* St. Plechelmus-basiliek, bijna duizend  
 jaren oude Oudheidkamer.
- \* Karakteristiek stadscentrum. Volop ge-  
 legenheid voor **sportbeoefening**.
- \* Overdekte bad- en zweminrichting.
- \* **Prima Hotels en Pensions.**

*Sparen brengt welvaart, ook voor U*

## Spaar mee bij de Boerenleenbank

te **OLDENZAAL**  
**ROSSUM**  
**WEERSELO**  
**DEURNINGEN**  
**SAASVELD**

**DENEKAMP**  
**LATTROP**  
**DE LUTTE**  
**LOSSER**  
**OOTMARSUM**

# almelo

NIET VOOR HET GEWIN  
MAAR VOOR HET GEZIN

## Coöperatie Almelo

HET TWENTSE SERVEZEHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta  
Kristal en Glaswerk  
Luxe en kunstnijverheidsartikelen  
Byoux

Grotestraat 87 (in Hengelo: Nieuwstr. 36)

**ROMPELMAN** Opgericht  
1899

CORSETTEN, TRICOTAGES, KOUSEN  
Grotestraat 61

Café „De Mooie Vrouw”

HOTEL - RESTAURANT  
(Tevens benzine-station)

Een van de oudste zaken in Twentelaand.  
Ootmarsumsestraat 488 — Almelo

Zo is het goed

**dansen** leert U bij  
**POLMAN**

Ootmarsumsestraat 26 — Telefoon 4880



naaimachines

breimachines

Grotestraat 154

Coöperatie

## De Landbouwcoöperatie

is een bolwerk ter beveiliging  
ter verdediging  
ter bevordering

van de economische belangen van de vrije  
zelfstandige ondernemers in de landbouw te  
weten de Boeren.

COÖP. LANDBOUWERSBANK EN  
HANDELSVERENIGING - ALMELO

- ☆ VEEVOEDER
  - ☆ KUNSTMEST EN
  - ☆ LANDBOUWBENODIGDHEDEN
- in de beste kwaliteiten!

Door grote omzet lage prijzen bij:

**A.B.T.B.** ALMELO - Tel. 2045

## MIDDELKAMP

in de Steege hef ok 'n gooiën bril veur de  
leu in Almelo en umgeffing.

Oranjestraat 7

Veur MEUBELS en allens  
wat er zo bieje komp kieken naor:

**TOON a.d. Tuinstraote 57**

Telefoon 3880

BOERENLEENBANK

## MARIAPAROCHIE

de SPAARBANK voor iedereen  
HOGE RENTE

Gemakkelijke voorwaarden.

## Fa. H. E. Rhebergen & Zn.

DAMES- EN HERENSALON

Marktplein 18 — Telefoon 4381

- \* MEDISCHE CORSETTEN
- \* BANDAGES - B.H.'s
- \* BREUKBANDEN
- \* KOUSEN (ook naar maat)

## Drogisterij Hermelink N.V.

Grotestraat 157 — Telefoon 4646

## GRAMOFOONPLATEN

ruim gesorteerd  
MUZIEKHANDEL

## JAN LANDHUIS

Bornsestraat 85 — Telefoon 3734

Een NIERS schoen

zal het beter doen!

## NIERS - ALMELO

Grotestraat 62

Bij aankoop van een ZONNEBRIL  
een etui gratis.

## Drogisterij A.H. Prümers

Gedipl. Drogist — Gedipl. Parfumeur  
Bornsestraat 72 — Telefoon 5650

**Tubbergen  
met Vasse  
en Hezingen**

Rustige, bosrijke  
omgeving  
Eenvoudige en  
gemoedelijke  
bevolking  
Lage pension-  
prijzen en  
lage belastingen

INLICHTINGEN V V V

Veur elektrische apparaten  
radio en televisie

**RUISCHER EN HARTGERS**

Drienerstraat 4 - Tel. 4878 - Hengel



Meubelen  
Tapijten  
Bedden  
Linoleum  
Colovinyl-  
tegels

Al rier iej wiedz,  
Al rier iej kot  
Wa'j koopt bie ELBERT  
geet nooit kapot!

**G. ELBERT & Zn.**

Rijwielen  
Motoren  
Bromfietsen

Waarbekenweg 54 — Telefoon 3336

**Coöp. Boerenleenbank**



**DEL DEN**

Alle Bankzaken

Spoorstraat 9 — Telefoon 05407-437

**VERSTEEG'S** veurve  
veur hoes en earve

Molenstraat 20  
Hengelo - Tel. 2207

**Appendages en**

Loondraaijerij

**W. Johannink**

Langelermaatweg 47  
Hengelo (O.)

**COöp. BOERENLEENBANK BORNE**



Verzorgt alle bankzaken  
Hoogst mogelijk rente  
Grotestraat 162 - Telefoon 476



Marktstraat 17 - Tel. 7376  
HENGELO (O.)

LINOLEUM ATOPIC COLORITE  
COLOVINYL VREDESTEIN RUBBER  
**VLOEREN**

Rubber en linoleum trapbekleding

**F. BOERKAMP**

VLOERENBEDRIJF - HENGEL

Telgenflat 111 (1e etage) - telefoon 3364  
Berfloplein 8 - telefoon 2181

**BOERENLEENBANK**

**Tubbergen**

De spaarbank voor iedereen  
Hoge rente - Gemakkelijke voorwaarden

RADIO en TELEVISIE  
Erres - Philips - Blaupunkt - Aristona

**RADIO  
REDEMEYER**

Emmastraat, telefoon 3670, Hengelo

Hengeler mensen, zegt 't voort  
Met dit spreekwoord gao'k akkoord:  
„Wie de schoen past, trekt haar aan”  
Meer doot dit dan bie j v.d. Laan!

**Sj. v.d. Laan**

Schoenhandel en Reparatie-inrichting

Marktstraat 19, Telefoon 3059, Hengelo

# DE PROEF OP DE SOM



Het koken van een  
maaltijd voor 4 personen  
kost plm. 6 cent!

De praktijk bewijst dat elektrisch koken goedkoop is. Wij zijn bereid geheel gratis bij U op proef te plaatsen een tweeplaats komfoor met pannen, snelkoker en . . . . tussenmeter.

Deze tussenmeter vertelt U dat het koken van een maaltijd voor 4 personen plm. 6 cent kost.

*U kunt thans profiteren van onze speciale aanbieding*

3 plaats fornuis\* met  
5 pannen voor slechts  
**339.50**

\* voorzien van expresse kookplaat  
fornuis exclusief boven- en zijplaten.

2 plaats komfoor\* met  
5 pannen voor slechts  
**107.50**

Deze apparaten worden desgewenst via de  
door I.J.C. erkende installateurs of elektro  
winkeliers geleverd.

## KOOK ELEKTRISCH

HYGIËNISCH - GEMAKKELIJK  
*voordelig*

VOORLICHTINGSGEBOUW „ELECTRA“ NIEUWSTR. 39 HENGEL  
telefoon 3561

N.V. Electriciteitsfabriek IJSELCENTRALE



Winkelen in

almelo



Het hart van Twente

## Boerenleenbank Almelo

thans gevestigd in het nieuwe  
moderne pand  
ORANJESTRAAT 2  
Telefoon 3528

Giro 825451

## Jan Pezie

Sinds 1873  
ALMELO

Voor betere Heren- en Juniorkleding

SPECIAALZAAK in meisjeskleding



BIER - LIMONADE - CHOCOMEL  
WIJNEN

## H. TEESELINK

Grotestraat 140 a — Almelo  
Groothandel in bier, limonade enz.

**SYLVA** Vasana-kousen  
vanaff 2.95 p.p.

Ook Uw adres voor  
het gehele kleinvak.

Holtjesstraat 13 - Almelo



*Olympia*

Tel- en Schrijfmachines  
G. H. v.d. VEEN  
Almelo: Marktplein 8  
Hengelo: Nieuwstraat 38

## GRONAU

As iejleu ees naor GRONAU hen gaot,  
zaorg dan, da'j dizze zaken nich aoverslaot.

De inkoop van HORLOGES

is een zaak van vertrouwen.

Klokken, Byouteriën, Zilveren tafelerei  
v.d.Würtenberg. Metaalw. fabr. W.M.F.

BERNH. *Silkenbäumer*  
GRONAU · WESTFALEN

hoek naast R K. Kerk

Tel. 366

in het brandpunt

## foto's van ROOS

Grotestraat 41

Telefoon 2563

DE GROENE FLES

SCHILDERIJEN, AQUARELLEN, TEKE-  
NINGEN, KUNSTNIJVERHEID

Doorlopende Exposities van diverse kun-  
stenaars

HARRY SPANNENBURG

Ootmarsumsestraat 179



In heel  
Twenteland  
haalt ze de  
keender-  
kleer  
bij

Jan Buddingh

Marktstr.34  
ALMELO

Wee rekken kan, geet naor Zölfbediening:

## PARAAT

GLANERBRUG bij de T.E.T.-Bushalte.

In 'n lunchroom kō'j lekker etten en dreen-  
ken.

## Theodor Terglane

Gronau - Neustr. 23 - Tel. 383

HET HUIS VOOR:

- ★ IJzerwaren, Gereedschappen
- ★ Huishoudelijke Artikelen
- ★ Speelgoederen - Märklin en Lego
- ★ Porcelein, Aardewerk
- ★ Kristal en Glas



Winkelen in

# enschede



De nieuwe stad  
in het oude land

*Enschede Uw woonplaats?*

**BEUNE Uw opticien!**

Ziekenfonds-leverancier.

PARFUMERIE  
DAMES- en HERENSALON

**H. J. v.d. VEER**

Haaksbergerstraat 42 — Tel. 2876

**Fa. H. Kraaijenbrink**

Hengelosestraat 33 — Tel. 5751

RADIO EN TELEVISIE  
ELECTRICITEIT OP ELK GEBIED

Haal 't aole gebroek in eere en  
steekt oe bij

## HERMAN

in nije kleere.

U betaalt er altijd minder

Koopt oew' fietse of bromfietse bij  
G.K.W. dan bij tevree!

Rijwiel- en Motorhandel

**GERH. KLEIN WOLT**

Zonstraat 14 — Tel. 3881  
Winkelcentrum Tweekelerveld.

Revisie van Motor en Autodelen

**S. ten Cate**

Hessenweg 1-9 — Tel. 5413  
Dr. Benthemstr. 35 — Tel. 5418

Fijnhout- en Triplexhandel

**F. A. W. LANGE**

Spelbergsweg 37 - Tel. 4538

Levert: Fijnhout, Triplex, Hard- en zacht-  
board, Vlas- en Spaanplaat, Fineer-meubelp.

**ALINK** Haaksbergerstraat 6  
Telefoon 5435

voor

**Haarden, Kachels en Gasfornuizen  
Huish. art. en Gereedschappen**

Bij 's leavens wit en 's leavens zwat  
Sprekt aait 'n bleumken nog tot 't hart

**Bloemenmagazijn „CORONA“**

Hengelosestraat 156 — Telefoon 3238



*voor goeie schoenen bekend*

Hengelosestraat 16 Oldenzaalsestraat 93  
van Leenshof 5 t.o. C & A.

**Fa. H. v.d. Berg**

Oldenzaalsestraat 65 — Telefoon 2543

Steunzolen volgens gipsmodel · Elast. kousen  
Buikgordels · Ziekenverpl. art. · Staalwaren

**VEILIG en COMFORTABEL**

Touringcarbrijf

**M. ZINGER**

Emmastraat 91 — Telefoon 4827

**Machinefabriek**

**ARENS & Zn**

tandwielen

Perikweg 52 — Telefoon 3443

**Alleen bij de Coöperatie is uw gezin werkelijk goed geborgen**

- ◆ Hoge kwaliteit
- ◆ Redelijke prijzen en
- ◆ Divident over al hetgeen u afneemt

kruidenierswaren, vlees, brood, banket, textiel, schoenen, kleding, brandstoffen  
en huishoudelijke artikelen.

winkels door geheel de st d

**Coöperatie „Enschede“**

Kantoor: Oldenzaalsestraat 19 Tel. 7645



Mevr. A. Harsta-Ardesch  
Wierden

## Histories

Hee was mar 'n klein winkeliertjen  
Zien winkeltjen was ook neet groot  
Hee gung 'n paar dage uut venten  
Verdenen dan bilik zien brood  
Hee was mar in 't kleine begunnen  
'n Kaore met 'n trekhoond der veur  
Daor gunke dan met ziene waren  
Zao daagliks de boerschop met deur  
Van waren- of middenstaandskennis  
Daor wussen ze vrögger neet van  
A'j suker en zolt uut mekaar heulen  
Kwaamp ter veerder zo net neet oan  
Hee gekscheren wat met de vrouwlui  
En had veur 'n praotje wa tied  
Hee vun 't leaven zo gek neet  
Kreeg koffie en thee op zien' tied  
Toch was e neet heelmaol tevreane  
't Zat em a lang in de kop  
Hee wol geern 'n peerd met 'n wage  
Want daor kan ook völle meer op  
't Was good dat de meansen in den tied  
Niks wussen van priesenstop  
Want Dieks den zetten as 't uitkwaamp  
Der wel ees 'n halfke bie op  
Zodaönig kreeg 't klaar met de wage  
Op 'n goeien dag kwaamp e der an  
De vrouwlui dee leupen te hope:  
Daor is Dieks met zien nije gespan  
Mar Dieks, wee mut dat betalen?  
A'j dat mar op oons neet verhaalt!  
Dieks lachen en zei: blijft mar röstig  
Lej hebt 't al lange betaalt!



„Ik bin gien geboren Twentsen, mar ik won a dertig jaor tussen de Tukkers en 't bevaalt miej bes” schreef oons de schrijfster van baovenstaond gedich. „Mien geboorteplaatse is Lemerlerveld en geboortedötum 23 september 1902. Ik zette der mar effen bie: Gem. Ommen, want der zint heel wat leu dee weet neet dat L'veld besteet, mar seend ze 'n Lemelerbaarg ontdekt hebt, is 't wat meer bekend wödden.”



**KOPEN BIJ DE SPAR  
IS SPAREN BIJ DE KOOP**

**G. B. Vloedveld**  
Almelo

## de vrouw in 't spreekwoord

'n Heel deel sprekweur en zegswieze hebt betrekking oop de vrouw. Het Twentse volk hef man en vrouw dudelik de plaats ewezen, woer ze staon mut: **de man bi'j 't peerd, de vrouw bi'j 'n heerd**, men zeg ook wa: **de man mut zeaien, de vrouw mut neaien** en min of meer humoristisch lat men der oop volgen: **de kinder mut kreaien**.

De vrouw bi'j 'n heerd, d.i. in hoes hef ze eer wark. Vrogger heuren daar ook het kanen van de botter too. Oet den tied is het riemken:

An de botter ken i'j de vrouw

En de boer an den bouw.

Wal is waar zeg 't spreekwoord: I'j kunt nog better ne schoefkaor vol krikkers heun, as 'n jonk vrommenske, mer de jongs laot zik daorduor nich 'ofschrikken um met eer in 't „huwelijksbootje“ te stappen. Dat is eer good ook, want **wee trouwt komp oop 'n sliepsteen en slip zik of**, dat het: hee verlös ziene scharpe kanten.

Mer vri'jen is gennen peerhandel en trouwen gen grösmeaien. 't Is ne ernstige zaak. Toch grip mennig-een reuklozer too, as wanneer 't geet um ne koo. Dat is nich verstantig, want owwen hond kö'j nen steen um 'n hals doon en verzoepen, mer an ow vrouw zit i'j vaste vuur 't leawen. Oetkieken is de bosschop, a'j ne broed zeukt. **Vuuroop steet: peere kopen en ne vrouw zeuken mu'j zölf doon**. Aleerdagens heulen ze zik lang nich aait an dizzen verstantigen regel. Nen goon raad is ook: **linnen en vrouwleu mu'j nich bi'j de lampe oopdoon**. Dow aleerdagens het pikleampken nog brannen, was den raad wa neudig.

**Vrouwleu en peere mu'j naor de beene kieken**, um ze te kunnen beoordelen. Wanneer ow wicht van Hengel naor Boorn geet, d.i. mank lop, as ze stridt as 'n tichelpeerd, of aower de straote wandelt **net allees of ze oop eier geet**, komp ze wisse nich in anmarking vuur miss Twen-

te. Mer daorum hoo'w i'j eer nog nich het achterhekke te brengen, d.i. het oet te maken, want oop 't oetwendige komp 't alleen nich oop an. Van 'n lank wicht wödt ezeg: **'n lank vrommenske is ne halve ledder in hoes**. Daor kö'j gemak van hebben. Mer de meeste jongs zölt 't toch holen met 't riemsel:

Lank en smal hef gen geval

Kot en dik dat hef gen schik

'n Meaken van de middelmaot

Geet 't kedaotste aower straat.

Woer mut men ne broed zeuken? **Wa'j aower veer haalt, smaakt zeute**, mer in den vrömden loop i'j ook gevaor ne kat in 'n zak te kopen. Daor vandan den wiezen raad: **koopt naobers koo en vri'jt naobers kind, dan weet i'j wa'j vindt**. Mer smaken verschilt. 'n Eenen mag de dochter lien en 'n ander de moeder. In ieder geval mu'j de moeder oop ow hand zeen te kriegen: **wee de dochter wil winnen, mut met de moeder beginnen**. Benaamd as 't um 'n knap wicht geet, mu'j weten te resselveren, anders kom i'j der umsgelieks achter daal: **mooie bleumkes en knappe deerntjes staot nich lange**. Gewoonlik zint er leefhebbers genog: 'n jonk wicht is gennen doerappel. ( 't Geet wieder.)

*Speciaal adres veur oew kleere*

**KIRCH'S**  
*Berconhuis*  
*de Jak met karakter*

Haverstraat 23  
Enschede

Nieuwstraat 22  
Hengelo

### 40 Jaorig jubileum

Den heer J. Wilmlink (Spinnersweg 6, Hengel) den drie jaor lid hef wes van „Twen-terlaand“'s redaktieraod, mer in verbaand met völle warkzaamheden an 't begin van dit jaor as zodaönig mos bedaanken, wör maondaq 1 juni j.l. duur de Directie van Stork & Co. N.V. huldigd, umdat e op den dag 40 jaor bie dit bedrief in deenst was. Oonze hertelike gelukweunske, Wilmlink.  
Red.

Everhard Jans.  
Almelo

## Klootscheeten in Ierlaand

\*

Met mien Va zatte wij in 'n harbarge in 't Tukkerlaand, ik was an 't snuffelen in aole tidschriften. Daor was ook 'n Iers nummer bi'j van 1953\*) en daor stun 'n stuksken in aower klootschetten in Ierlaand. Ik vreug an 'n kastelein: „Zol ik 't met kunnen nemmen?”

„Nem met”, zeer e, „ik heb 't miene der wal oet”.

In hoese he'k 't aowerzet in 't Twents. 't Was wa zoer, want wie hadden netuurlik gin Engels-Twents weurdebook. Hier is dan 't resultaat van miene meute:

Bi'j ginene sport kunt ze 't zo angaon as bi'j 'n klootscheetwedstried in Ierlaand. Daorbi'j vergeleken is 'n interlaand wedstried nen stillen umgaank. 't Wödt espöld in 't uterste zuden en noorden van Ierlaand, in de graofschoppen **Antrim** en **Cork** (op 't kaartje kö'j 't wal zien). Ze neumt 't „Bowl of odds” (Balspel van de zoonderlingen). 'n „Bowl” is 'n bal van iezere en de spöllers smiet 't in wedstried-verbaand langs 'n oetgezochten weg. Dit kan gloepens gevaorlik ween veur meansen dee van de aandere kaante komt, 'n heel klein köppelke, en dee bint niks weerd, umdat ze neet met doot.

'n Man, den met zo weinig meuglik smette bi'j 'n veurof bepaolde plaats kump, hef 't ewönnen, want hee kan der zeker van ween, dat e 'n goon nacht deurbrech in de harbargen dee dicht bi'j 't eindpunt li'jt. Bi'j bowling wödt namelijk zwaor ewed.

Umdat 't smieten met iezeren ballen leavensgevaorlik is veur aandere



leu, wol de plietsie 't verbeen, zowal in 't Engelse Noord-Ierlaand as in de Ierse republiek. Mer doo 'n magistraot an de smieters de „Riot Act” (wet tegen rebullie) veurleazen han, waren ze helendal neet onder 'n indruk, mer vreugen em, of hee em ook zingen kon. Ten spiet van alle meulikheden reist de balspöllers in allen vrea deur Ierlaand um tegen 'n aander te smieten, schreeuwend veur **Cork** in de daalten (valleien) van **Antrim** of met hoera'tjes veur 't **Noorden in 't Zuden**. 'n Bal wödt opnömmen: „an de kaant' met aalens, 't geet der noe um, wel 't wiest smieten kan”.

Doo mien Va 't har leazen, zeer e: „Noe begriep ik waor 't klootschetten vandan kump! Doo de Ierse zendelingen hier 't Christendom brachten an oonze veurvaren, hebt ze in eren vriejen tied met iezeren kleute smetten. Umdat iezere in Twente nog a beteun was, bint 't hölten ballen ewodden met lood der in. En wat schreeuwen en dreenken angeet, geleuw 'k, dat de Ierse bowlers en de Tweantse Klootschetters neet völle veur mekare onder doot!”

\*) „Ireland of the welcomes” — January/February 1953.

**BULT'S** *slagerij*

VOOR VLEES EN VLEESWAREN

Weemenstraat 12 - Tel. 2752 - Hengelo

**BOERENLEENBANK****LATTROP**

verzorgt alle Bankzaken

3-3 $\frac{3}{4}$  % rente over al uw spaartegoed.**Voor al uw spaargeld**natuurlijk  
naar de**Boerenleenbank**

aan de Lansinkstraat

**Haaksbergen**

(Kassier: H. H. Rouwenhorst)

*Wiej helpt met an de bleui en  
veuroetgang van MAARKEL  
met wiede umgeffing*

- Coöp. Landbouwvereniging
- Coöp. Zuivelfabriek
- Coöp. Boerenleenbank

te MARKELO

**WAS-O-MATIC**

Oliemolensingel 30-32      Telefoon 7586

**vlug en voordelig**

Elke was apart      —      Hygiënisch

**Garage G. Olde Kalter**AUTOVERHUUR  
BENZINETANKSTATION  
REPARATIE

Sloetsweg 372 - HENGELO - Tel. 2807

Kramer-tractoren  
David Brown-tractoren  
FN-melkmachines**SCHOLTEN**LANDBOUWMECHANISATIEBEDRIJF  
Telefoon 228      —      DEURNINGEN**KAPSALON**parfumerieën      byouterieën  
Weemenstraat 26 - Hengelo - Tel 3875**ZERVAAS**

Voor smaakvolle interieurs naar

WONINGINRICHTING

**FRANS BROK**

Drienerstraat 47 - hoek Bothastr. - Hengelo

**Boerenboend in Borne**

Vanof 1896

De boeren van Hettum, Hassel, Zeender'n, Boor'n  
Bint a ZESTIG JAOR naor 'n Boend hen e gaon  
Ook dee van Buur'n, Gammelke en Aozel  
Tot an de wiedoelichigsten oet Saosel  
Waarum z'oet Boorn 't voor en 'n kuunstmes haalt?  
Umdat eer 'n BOEND zo good bevaalt!..... en voor PRIMA BROOD  
enFIJN GEBAK zorgt**KENKHUIS SAASVELD**

Elektr. Bakkerij      —      Telefoon 220

**J. A. LESSCHER & Zn.**SAASVELD      —      TELEFOON 238  
Smederij en Reparatieinrichting  
ExpeditieHandel in landbouwwerktuigen, melkmachi-  
nes, rijwielen, bromfietsen.**SPORTCOLBERTS**

zoals U ze zelden ziet:

37,50 - 42,50 - 46,50 - 49,50

**PANTALONS**

21,— - 27,— - 32,— - 36,— - 40,—

Keuze uit duizenden.

**Het Broekenhuis**

Weemenstraat 14      —      Hengelo

COÖP. ZUIVELFABRIEK

**„DULDER“**

SAASVELD

levert uitsluitend 1e kwal. prod.

BOTER      KAAS

Wilt ge werkelijk BROMFIETS-GENOT?  
Koop dan een ZUNDAPP, BERINI of  
SPARTA.De modernste bromfietsen welke heden aan  
de markt zijn.

Vraagt inlichtingen en demonstratie bij:

**JANSEN-TINSELBOER**

Marktstr. 18 - Tel. 288 - Borne

**GARAGE  
TAXIBEDRIJF**

# „Elckerlijc”

in Twentse Spraak

G B. Vloedbeeld, Almelo (II)

De tied geet hen, 't is à naomiddag.  
Och, och, woer of ik het zeuken  
mag?

Wee zal ik mienen nood toch  
klagen?

As mienen kammeraod oop kwam  
dagen.

Zol ik um vraogen, offe met mi'j met  
wil trekken.

Zol hee mi'j dat weigern? Nee, zol  
ik rekken.

— Wi'j hebt jao as vrende oop onze  
weagen

Ummer zeute en zoer te hoop  
èdreagen —

Hee is toch ook nen keerl as kas.

Daor isse, dat komp mooi van pas.

Non wil ik um vertellen mien hard  
gelag.

Goojen dag, Kammeraod.

**Kammeraod:**

Iedereen, ook gedag.

God geew ow gezondheid in het  
leawen.

Mer wat zee i'j der oet? I'j staot jao  
te beawen!

Wat is ter? Hei'j vaaks ongemak-  
ken?

**Iedereen:**

Dat he'k, kammeraod.

**Kammeraod:**

Mien zeel! Het hef dik ow te  
pakken!

Besten Iedereen, vertelt mi'j owwen  
nood.

Ik bliew aait bi'j ow, tot in den  
dood,

Want wi'j hebt mekander aait  
trouw èzweuren.

**Iedereen:**

Good èkuierd, kammeraod, want 't  
is verleuren.

**Kammeraod:**

Ik moch weten, wat ow lig oop het  
hatte,

I'j zeet jao oet as 'n beeld van smatte  
Hebt z'ow wat daon en woj z'of-  
dekken,

Ik help ow, al zollen ze mi'j  
doodstekken,

En al hadden ze mi'j waarschouwt  
daorveur.

**Iedereen:**

Dank ow, kammeraod.

**Kammeraod:**

Niks te danken, heur!

Zeg ees, wat zeej vuur speuke?

**Iedereen:**

Kammeraod, as ik het ow deu oet de  
deuke

En 't vö! ow te zwaor oop de zeel,  
Dan wa'k van eeleen nog meer van  
't pesseel.

Mer waj zeaden was mooi, God  
loon 't ow!

**Kammeraod:**

Ik meen, wat ik zeg, ik toon 't ow

**Iedereen:**

Dat is taal baowen maote! Ik vun  
in ow ook  
nooit anders as trouw

**Kammeraod:**

Dat zöj ook nich, Iedereen.

**Iedereen:**

God loon't ow  
en onze leewe Vrouw!

Kammeraod, ow woord dat deu mi'j  
good.

**Kammeraod:**

Iedereen, hebt mer goojen mood,  
Ik volge ow zölfs, al woj naor de  
hel gaon.

**Iedereen:**

I'j hebt ow woord as vrend daon,  
Ik zal 't ow vergoon, a'k 't beste  
kan.

**Kammeraad:**

Van vergoon is gen spraoke van.  
Den ziene trouw nich teunt met de  
daod,

Was nich weerd den naam van  
kammeraad.

Wilt mi'j daorum wat ow pekkert  
zeggen,

As getrouwen vrend.

**Iedereen:**

'k Zal allens bloot leggen,  
Zoo as het is met oogen en haken:

Mi'j is orneerd ne reize te maken,  
Vol gevaer en dat maakt mi'j bang,

Ook mu'k rekkenschap geewen  
onder dwang

Vuur den heuwsten Könnik  
almachtig.

Non birre ik ow, weaz' i'j indachtig  
Onze vriendschap en gaot met mi'j  
met,

Zoo aj mi'j hebt too zeg zoo net.

**Kammeraad:**

Das wa dudelik. Dee belöfte blif  
ook in weerde,

Mer zol ik zonne reize anveerden  
Met ow, umdat i'j het mi'j vreugen,

'k Zin bang, dat het mi'j nog lange  
zol heugen.

Toch wi'k wa doon, wat ik kan  
En het aowerleggen.

**Iedereen:**

Heurt dee præèke ees an!  
Hei'j nich zeg, a'k zat in nood,  
Met mi'j te gaon tot in den helsen  
dood,

Jao, tot de hel, a'k dat vraogen  
moch?

**Kammeraad:**

Dat zal ik wisse, mer zonnen teat

Is oet è slötten — men mut 't ook  
kunnen!

In waarheid, as wi'j dee reize  
begunnen,

Wanneer zolle wi'j dan wa wier in  
hoes kommen?

**Iedereen:**

Wi'j zölt nooit wierum kommen.

**Kammeraad:**

Dan is dat wat vuur de dommen!  
Wee hef ow dee bosschop èbrach?

**Iedereen:**

Helaas, 't is de Dood!

**Kammeraad:**

Help, Gods heilige almach!  
Was 't de Dood, den ow dee  
bosschop deu?

As men mi'j de heele heerlijkheid beu  
'k Gung nóg nich met, kon'k ter um  
hen.

**Iedereen:**

Mer i'j zeaden 't mi'j toch too.

**Kammeraad:**

Wat ik ook beken,  
Was 't um 'n vretmäölken begunnen  
'k Deu met tot de morgenzunne.  
Of woj naor de kaarmse, of waor  
Mooie vrouwleu zint —

**Iedereen:**

Dan stön i'j wa klaor!  
Woer 't um plezeer gung, stön i'j  
aait gereed.

**Kammeraad:**

Mer non doo'k nich met, aj dat mer  
weet!

Wol i'j naor Keavel, 'k har geern  
met ow gaon,

Jao, as i'j der eenen dood wollen  
slaon,

Leuwt mer, da'k zöllef den kop um

**Iedereen:**

Och, och, dat is 'n mager bescheid!  
 Kammeraod, i'j wilt anders as ik,  
 now der nood is.  
 Kammeraod, denkt an vriendschop,  
 dee groot is.  
 Dee wi'j den eenen den anderen  
 belaowen vuur mennig jaor.

**Kammeraad:**

Vriendschop hier, vriendschop daar!  
 Ik doo der nich an met, gen woord  
 er meer van.

**Iedereen:**

Non bir ik ow, mienen leewen man,  
 Geewt mi'j toch 'n klean betjen  
 mood  
 En gaot met tot de poorte!

**Kammeraad:**

Bi'j Sunt Jaopik, nog gennen voot  
 Verzet ik. Waj oop de wereld  
 bleewen,  
 Allens wat ik heb, har ik geern ow  
 geewen.  
 Non mag onze leewen Heer ow  
 geleiden,  
 Ik gao van ow scheiden.  
 (Kammeraad of)

**Iedereen (alleen):**

Is hee gaon scheiden?  
 Zoo zonder meer? Helaas, inder-  
 daod.  
 Non zee ik wa, daar is gen verlaot  
 Oop vriendschop, as i'j komt in  
 nood.  
 Zoo lang ik leawen oop grooten  
 voot.  
 Maken hee geerne met mi'j plezeer,  
 Mer um met mi'j met te lien bi'j  
 hartzeer,  
 Dat wil hee nich. Vrend' in den  
 nood,  
 Honderd gaot er in 'n lood.  
 Nen ander speegele zik daoran.  
 Woer vin ik non een, den mi'j  
 treusten kan?  
 Mi'j duch, ik zol het zacht kunnen  
 waogen  
 Mien zwaoger en neawe hōlp te  
 vraogen.

Al is mien kammeraod dan vot  
 ègaon  
 Zee zōlt in den nood mi'j bi'j willen  
 staon,  
 Want 't sprekwoord zeg — en daor  
 kōj oop an —  
 Het blood dat krop, woer het nich  
 loopen kan.  
 Ik zal 't perbeeren, oopdat ik leawe.  
 Woer zin i'j dan, zwaoger en  
 neawe?

**Zwaoger:**

Zoo aj zeet, zwaoger, hier zin wi'j.

**Neawe:**

Hei'j ons neudig, Iedereen, zegt  
 het vri'j.

**Zwaoger:**

Jao, dat doot, want oop ons is  
 verlaot.  
 Wi'j zint ow van deenst, woer of  
 i'j ook gaot,  
 Al woj der eenen dood houwen,  
 Wi'j hōlpn ow daorbij.

**Neawe:**

Want zōo muj 't beschouwen;  
 Aj ow familie naor 't zik heurt  
 essenmeert.

**Iedereen:**

Zwaoger en neawe, het is dankens-  
 weerd!  
 Ik klaag ow met droof hatte miene  
 bekōmmernis,  
 Dat mi'j van hooger hand bod  
 èschikt is,  
 Um nen langen pelgrimstoch te  
 maken,  
 Woervan ik nooit wierum kan  
 geraken.  
 Ik mut ook rekkenschop geewen,  
 dee zwaor is,  
 Vuur den Heere, den alns weet, wat  
 waor is.

**Zwaoger:**

Van wat mur i'j dan rekkenschop  
 doon?

**Iedereen:**

Um miene daoden is het te doon,

Hoo ik hier mienen tied heb  
 En störi<sup>esletten</sup>g èzundigd tegen Gods  
 En al wat ik hier heb misdreewen<sup>wetten</sup>  
 Den tied, èleend en nich ègeewen.  
 Ik bir ow, gaot met, wilt de familie  
 eeren  
 En helpt mi'j de rekkening  
 Zoo zal te minder wödden mien<sup>kwieteeren,</sup>  
 zeer.

**Zwaoger:**

Wat! daorhen met ow gaon?

**Neawe:**

Wat, schealt ow nich meer?  
 Ik har an heel wat anders èdach.

**Zwaoger:**

Ik pas der vuur.

**Neawe:**

't Schient wal 'n had gelag.  
 Ik sleur der geern mien' dèènswicht<sup>naor too.</sup>  
 Zee hoolt wa van 'n feestjen.

**Zwaoger:**

Ik denke ook net zoo,  
 Ik kreeg antlesten schrik in de<sup>beene.</sup>

**Iedereen:**

En wil i'j dan nich met mi'j gaon?

**Neawe:**

Kalm an wat, Iedereene,  
 't Geet er nich um, 'n feestjen te<sup>vieren.</sup>  
 Of um nen klootscheeterswedstried!

**Iedereen:**

Hoolt toch oop te mieren!  
 Gao i'j met of nich? En dat subiet?

**Zwaoger:**

Zwaoger, ik nemme daortoo nog<sup>bedenktied,</sup>  
 Wil der 'n pa<sup>o</sup> wek aower<sup>prakkezeeren.</sup>

**Neawe:**

Ik wil der mi'j vuur rösten.

**Iedereen:**

Ik vernem het wa, heeren!  
 Mooie weur, gen spiekers met köp,  
 As het er oop an komp, gao'j oop<sup>den löp.</sup>  
 Och, och, wat 'n spil, en naargens<sup>erbarmen.</sup>

**Neawe:**

Iedereen, neawe, God meug' ow<sup>bescharmen!</sup>  
 Rondoet èzeg, ik kan nich met ow<sup>gaon.</sup>  
 Ook heb ik zöllef nog ne rekkening<sup>staon</sup>  
 En 't schikt mi'j nich dee non te<sup>kwieteeren;</sup>  
 Dus bliewe ik hier.  
 (zwaoger en neawe of)

**Iedereen (alleen):**

Daor gaot de heeren!  
 Iedereen, hoo ko'j ow verlaoten  
 Oop owwe familie? Dee kan heel<sup>mooi praoten.</sup>  
 Mer lat mi'j zitten in groot gevaar,  
 Zeet ze loopen as hazen daor!  
 Ik zee: prätötjes hebt ze nen heelen<sup>slomp,</sup>  
 Zoo lang het mer nich oop daoden<sup>an komp.</sup>  
 Eerst zeit ze: „Neawe, heb i'j vaaks<sup>malleur,</sup>  
 Wi'j zölt ow wal helpen“, mer<sup>fluiten heur!</sup>  
 En zoo sprök ook den kammeraad;<sup>en toch,</sup>  
 't Is allemaol boerenbedrog.  
 Al dit kui'ren is tied verleuren.  
 Woer kan ik non nog hölp oop-<sup>heuren?</sup>  
 Daor komp mi'j wat ni'js in 't zin:  
 Ik heb jao nog geeld en nich zoo<sup>min.</sup>  
 As zik dat tot mien vuurdeel an<sup>mi'j wol steuren,</sup>  
 'k Har al de hoppe nog nich ver-<sup>leuren.</sup>  
 Mien geeld alleenig kan mi'j nog<sup>troosten.</sup>  
 O Heer, den ees zal oordeelen in<sup>'t Oosten,</sup>  
 Ik vraag oosmeudig genaode, dat<sup>doo'k!</sup>  
 Woer zinste, mien geeld?



**WIST U...**

dat de gemeente **WIERDEN**, waartoe behoren de dorpen **WIERDEN** en **ENTER**, alsmede de buurtschappen **Hooge Hexel**, **Notter**, **Zuna**, **Rectum**, **Ypelo** en **Enterbroek**, zeer veel van haar echt Twentse sfeer heeft weten te bewaren.

Mogen wij U eens tot een bezoek uitnodigen? De wegen en fietspaden verkeren in uitstekende conditie.

Het Gemeente-bestuur.

Voor Uw **VEEVOEDER** en **KUNSTMESTSTOFFEN**

**Coöp. Landbouwvereniging**  
HAAKSBERGEN

**Fa. J.A.J. Strengers & Zn.**

HAAKSBERGEN - Telefoon 297 en 201

Bronbemaling, grondboringen,  
watervoorziening, sanitaire  
installaties, loodgietersbedrijf



**DAMES**  
voor  
een  
mooi  
soepel

**P  
E  
R  
M  
A  
N  
E  
N  
T**

**KAPPER ZERVAAS**

DAMES- EN HERENKAPPER

Haaksbergerstr. 324 - Tel. 3008 - Enschede

MAAR....

voor **KIPPENVOER**

**Hekman's Graanhandel**

Bataviastraat 32 - Hengelo

**LOHUIS EN NIEMAN**

Tel. 3966 - HENGELO - Tel. 4290

☆ **AANNEMERS VAN  
GRONDWERKEN**

☆ **VERHUUR VAN  
DRAGLINES en BULLDOZER**

Voor brulften en partiejn

**HOTEL „'T SCHIP"**

BORNE

Van oolds bekend.

Alle **BRABANTIA**, **SOLA** en  
**TOMADO-ARTIKELEN**

in ruime keuze voorradig

**F. H. Weijschede**

Oelerweg 42

Hengelo

Uw adres voor

**KRUIDENIERSWAREN  
BROOD en BANKET**

**R.K. Coöp. Volksbelang U.A.**

Weemenstraat 14

Hengelo

Gegarandeerde korting 4 % op kruideniers-  
waren.

**RIJSSEN:**

„**DE GLIMLACH VAN TWENTE**"

Een typisch landstadje  
temidden van de bossen.  
Een ideaal oord voor een  
rustige vakantie.

Inlichtingen: V.V.V. Rijssen, Tel. 2303

**PUCH-, ARIEL-MOTORRIJWIELEN  
LAMBRETTA-SCOOTERS**

**Fa. J. H. Bruins en Zn.**

Oldenzaalsestraat 320

Hengelo

**GEWAPEND BETON  
HUIS- EN GIERKELDERS  
BETONNEN KIPPENHOKKEN  
LOODSEN EN SCHUREN**

in elke gewenste afmeting.

Een meer dan 30-jarige ervaring is de beste  
waarborg !!!

**Fa. Herman Kamp**

Betonindustrie

BOEKELO

Reisbureau - Tankstation - Autostalling

„**THIEMSBRUG**"

A. P. VAN KLEEF

HENGELO

**Fa. A. F. Morselt Jr.**

HOUT EN BOUWMATERIALEN

Boards - Triplex - Pannen - Buizen  
Golfplaten - Internit board

Brinkstraat 16 - BORNE - Tel. 320

Horloges, Klokken, Wekkers, Brillen,  
Gouden en Zilveren Ringen.  
Speciale optiekafdeling.

Ziekenfondsleveranciers

„DE KLOKKENWINKEL”

**ERNST TEGELER**

Kalanderstr. 6 A - Tel. 4156 - ENSCHEDE

Voorradig

**ELECTRISCHE  
VEESCHEERMACHINES**

merken:

Hauptner, Aesulaap Econom, Wolselej.

Fijnslijperij H. v.d. MEER & zn.

Bleekerstraat 18 — ENSCHEDE

AANNEMERSBEDRIJF  
ANEX TIMMERFABRIEK

**Gebr. Kreijenveld**

voor

**BURGER- EN  
BETONBOUW**

Tuindorpstraat 48, Tel. 2371, Hengelo

Ondervindt 't  
„DIJKHUIS” wint 't

**HAAKSBERGEN**

Opgericht 1845

Opgericht 1845

**Fa. H. van Wezel Fzn.**

EXPEDITIE  
en  
TRANSPORTBEDRIJF

Hengelo

„WIE VEURT VAN ALLENS”

Telefoon 3650

Telefoon 3650

**TIMMERFABRIEK  
HANNINK**

HENGELO

Telefoon 3701

Levering van:

kozijnen  
ramen  
deuren  
trappen enz.

VOOR UTILITEITS- en WONINGBOUW

Kopen bij

**Jaarsma**

**JAARSMAS**  
modehuis!

pleit voor  
uw goede  
smaak

Almelo - Hengelo - Goor

Coöp. Aan- en Verkoopvereniging

**NOTTER - ZUNA en RIJSSEN**

HET ADRES VOOR  
BRANDSTOFFEN

Telefoon 268, 262 - Giro 11439 - Rijssen

**AHREND**

TELGENFLAT - HENGELO - Tel. 7266

voor: Lichtdrukken  
Bestekken  
Foto-copieën

BLOEMENMAGAZIJN

*K. Hunia & Zn.*

Hengelo. Tuindorpstraat 38. Brinkstraat 1a

GRUNO RIJWIELEN

gaan 2 keer langer mee

Lak roest en schilfert nooit af.

Prijzen vanaf f 162.—

**Fa. D. ZINGER**

Oldenzaalsestraat 118 — ENSCHEDE

RADIO EN TELEVISIE

**S & S**

ENSCHÉDE

Raadhuisstraat 37

Telefoon 10107

Veenstraat 61

Telefoon 5235

HEREN LANDBOUWERS,

Laat Uw auto- en tractorbanden  
coveren met ons veel gevraagde  
„OPEN CENTER PROFIEL”

Door de aanschaffing van de modern-  
ste covermachines kunnen wij U ons  
coverwerk voor de volle 100 % ga-  
randeren.

Vraagt inlichtingen bij Uw tractor-Dealer of bij

**M. J. NIJHOF - Coverbedrijf**

Telefoon 05409-489

BORNE



# MILLEN-TWEANTSE WOORDENLIEST

samensteld door J. Gigengack · Hengel

**rappelmeant**, berisping.  
**rappigheid** (ien de —); gauwigheid.  
**reagenscheerm**, parapluie.  
**rearen**, redeneren.  
**rebbel**, mond (: ongunstig).  
**rech**, recht. Rech anbetrokken wean: verdiend hebben; (zo ongeveer als: boontje komt om zijn loontje). Rech nich: niet zo veel; zo goed als niet.  
**rechten**, procederen; twisten; (te onderscheiden van: richten).  
**rechtevoort**, tegenwoordig.  
**reebenen**, lichamelijke afwijking.  
**reep**, -en: trektouw van een paard. Aower de reep slaan: onbehoorlijke dingen zeggen. De repen rech haalen: zich niet laten afleiden, zich nergens aan storen.  
**reewkaor**, zeurkous.  
**regeant**, bezig manspersoon.  
**regel**, -s; -en: schrijflijn; woorden op deze lijn; gewoonte; voorschrift. Iej mut oop de vönste regel beginnen. Hes (te) de regels a wier had: menstruatie. In elk laand he'j aandere regelen: bepalingen. Zie ook riegel.  
**reinevaar**, loerenwolkruid; geneesmiddel. Chrysanthemum vulgare.  
**rekkeeloos**, zonder rek.  
**rekenschap**, rekenschap.  
**relk**, knap (van uiterlijk); flink (van postuur). Relk: wichter. (Redelijk.)  
**remmelaar**, het mannetje van de haas of het konijn.  
**repe**, ien — en reure: in opschudding.  
 I) **reppel**, -s: staak, waaraan de koeien op stal staan vastgebonden. Ook röppel.  
 II) **reppel**, soort kam, waarmee de zaaddozen van de vlasstengels werden gerukt.  
**reppelen**, ruitere; gymnastieken; paren. Ook: het bewerken van vlas met de reppel.  
**reeren**, schreeuwen; huilen.  
**resselveerd**, resoluut.  
**resselveren**, vlot zijn in optreden (omgang) en het nemen van besluiten. Dat wich kan good resselveren.  
**rettelen**, trillen; rammelen.  
**reuien**, onkruid wieder..  
**reukeloos**, schielijk; onverwachts. Zee is nog a reukeloos oet de tied kommen: nogal plotseling overleden.  
**reuken**, ræukt, reuken, h. reukt: in de rook hangen om te drogen.  
**reupe**, ruif; schuin latwerk boven in de paardekrib als voederrek.  
**reupneagel**, nijdnagel. Zie ook: streupneagel.  
**reur**, wipplankje, gebruikt bij het vangen van vogels (: inz. vinken). Reurken: vliegerlat.  
**reurlen**, praten.

**reurvöggel**, lokvogel welke met behulp van een leren hulsje (vöggelboks) op een wipje (reur) werd vastgebonden en tussen de vangnetten werd geplaatst.  
**reut**, honingraat.  
**reuten**, roten (: vlas).  
**reutkoel**, plaats, waar men het vlas rootte.  
**reuwe**, -n: knol.  
**reveanzie**, rekenschap. Reveanzie halen: rekenschap vragen.  
**rewe**, strook. (Lid van verschillende eigenamen).  
**rewen**, zeurig spreken.  
**ribs**, bw. ribs kriegien: om de ribben, slaag krijgen.  
**richten**, 't richtmaol houden. Zie daar.  
**richtmaol**, gezellig bijeen zijn (onder het genot van bier of jenever) van aannemer, werklui en toekomstige bewoners, wanneer nieuwbouw in het stadium verkeert, dat de vlag wordt uitgestoken.  
**richtig**, echt.  
**rie(de)n**, rid, reed, h.i. reden: rijden.  
**rief**, rijf; grote hark om het roggeland af te harken.  
**riegel**, -s: rail.  
**riegen**, rig, reeg, h. regen: rijgen.  
**riegen (zik)**, in de rij gaan staan; aansluiten. Riegt oe, zee de boer, en hee har mer ene koo oop stal had. Riegt oe luk.  
**riemen**, rijmen; overeenstemmen.  
**rieske**, bosje. Rieskebukking. Zie ook: riezien.  
 I) **rieven**, raspen.  
 II) **rieven**, harken (met een rijf op het korenland).  
**riezebessem**, bezem van wilde takken.  
**riezelen**, korrelsgewijze uitvallen.  
**riezen**, ris, rees, h. rezen: rijzen. Ook: het tot kleine bosjes binden van de na het roten op 't land uitgespreide vlasstengels. Alg.: het samenvoegen tot een „rieske”.  
**ringelduufke**, 'n Ringelduufke: 'n zeldzaamheid. (Eig. duif met kraag).  
**ris**, -sen: rij.  
**rieten**, rijten; trekken.  
**rik**, o. open latwerk om iets op te bergen (melkbussen, emmers).  
**rikkinge**, heining van palen met dwarslatten; (zie ook: ofrikken).  
**rit**, paadje; weggetje.  
**robbezakken**, zw.wv.: rossen.  
**rochelpot**, persoon die veel rochelt.  
**roebolt**, paardestaart (: plant). Ook wel: rowbo(o)lt.  
**roed**, onkruid. Roed um de hakken hebben: zich gewichtig voordoen.  
**roekebeernd**, kruizemunt, watermunt.  
**roen**, ruïn (: gesneden hengst). Ook: roenen-peerd.  
**roenenpeerd**, zie: roen.  
**roepe**, -n: rups.  
**roeskejaoren**, puberteitsjaren.  
**roeze**, een kort durende stemming.  
**roezen**, zw.wv.: schatten, taxeren. Oop hoo-völle roes iej dat peerd?  
**roezemoezig**, druk; rommelig; dof gonzend.  
**rof**, nen rof; een ogenblik.  
**rok**, wankel; ontwricht; rammelend; zwak. Ne rokke kaor.



OLDENZAAL

*De zaak waar U altijd slaagt*

## Accuraat

RETEXTURINGBEDRIJF

tricoloreren, drymastern, verven

Ootmarsumsestr. 47-49, tel. 2091, Oldenzaal

Het adres voor:

**centrale verwarming  
en oliestook**

## E. Heidemann & Zn.

Boterstraat 13-15, tel. 2077, b.g.g. 2708  
OLDENZAAL

Installateurs sinds 1916

## Voor beter SPEELGOED 't KINDERPARADIJS

G. FLOORS, Willemstraat 35, HENGELO

## Bonneterie

Speciaalzaak

BLOUSES  
ROKKEN  
VESTEN

Molenstraat 5 - Tel. 7382 - Hengelo

## TELEVISIE

Hoor-  
apparaten

RADIO



## Boekbesprekkinge

„TWENTE IN BEWEGING“  
(duur: Adriaan Buter)

As kultuur de-levensstiel-van-negemeenschap is, dan gef 't vuur 't plattelaand, waar „naoberschap“ méér as eargens aans 'n begrip is, ien den tookommentied spietig genog gin al te beste vuuroetzichten.

Ook ien Twente hebt de steden vuur 't behaald van de vuuroetgaank nog aait slim verlet um iendustrialisaosie en dat woord geet aait tehoop met migratie. De knappe köpp' gaot naor de stad en hoolt men dan nog rekeninge met 't feit, dat 't plattelaand gin ienstellingen hef vuur keunst en wetenschap en ziene kulturele bieydrage doon mut duur 't gemiddelde peil van ziene bevolking, dan is 't te begriepen, dat „Twenterlaand“ 's redakteur A. Buter ien zien kottens oetkömme beuksken „TWENTE IN BEWEGING“ zeg: „Versterking van cultuur moet vooral zijn: versterking van volkscultuur“; (blz. 15). En wieder: „Naast het werk van de culturele elite is een volksbeweging nodig, die dankbaar gebruik maakt van haar verworvenheden en deze op de eigen wijze verwerkt, met de bedoeling, Twente sociaal-cultureel een nieuw gezicht te geven, waarin het beste van het oude met het waarschijnlijk waardevolle van het nieuwe gecombineerd is“; (blz. 17).

Ien ne vlotte kraantenstiel maakt de schriever oons kunnig met 't weazen van 't regionalisme, dat nich oonze laandkaarte ien stukskes knippen wil mer den egenard van de regio's bescharmten. En iey staot versteld van den baarg dokumeantaosie-materiaal, den Buter zik tehoop gadderd hef um daormet oop 't ean van zien beuksken de betaansie van 'n „Twents cultuurbureau“ en ne „Twentse academie“ ien de heugte en de breedte oet te laoten kommen. Ik weet wa, da'j ien 'n klean geschrieffen nich aait man en peerd neumen könt. Mer a'j ien Buters beuksken alverdan wier de naam Tivo oop zeet duken, dan denk iey vanzölf ook an 't Witte Hoes ien Boor'n (toch ook 'n strekcentrum en ne volkshogeschole van betaansie). Nichterum, 'n good stuksken schrieveriej!

Gk/Hgl.

Oetgave: „Twenterlaand“,  
Kortenaersir. 29, Hengel



Winkelen in.

# hengelo



De bijenkorf van Twente

Biej 's lèvens wit en 's lèvens zwat  
Sprek aait 'n blömken nog tot 't hart.

van Amerongen - bloemenhuis

Industriestraat 61 — Hengelo

HOLLANDIA ONDERGOED  
kousen, sokken, tricotages

## H. J. BENNINK

Manufacturenhandel — Industriestraat 88

### KOFFERSCHRIJFMACHINES



vanaf

f 225.-

### Hobbelinks

Kantoor-  
machinehandel

Tuindorpstraat 6 - Telef. 3865 - Hengelo

## TOP-slagerijen

### OLDE OLTHOF - HENGELO

De boterham belegd met onze worst, vliegt er in.

Weemenstraat 24 — Twekkelerweg 60

As ik ow iets repareer  
Kom iej aaltied bije mij weer  
Want ik heb ook, good da'j 't weet  
ZULVER, GOOLD en KELTUMPLEET

**R. GEERDES** Industriestraat 191  
Hoek Breemarsweg  
HENGELO (O) - telefoon 6737

## Kapsalon „ELFRIDE“

voor dag- en avondkapsels

### J. BOOMKAMP

Industriestraat 130 — Telefoon 4009

Bedeank dat leu!

Wa'j ook koopt of wa'j ook doot  
Biej COOPMANS koop iej nooit gin

schroot

Ook nao nen helen langen tied  
Krieg iej van zon fiets gin spiet!

### H COOPMANS

Boekeloseweg 86 — Telefoon 3617

## PORTJE

Deldenerstraat 8 - Hengelo

★ DAMES-, HEREN- en KINDER-  
PYAMA'S  
★ DAMES-, HEREN- en KINDER-  
ONDERGOED  
★ SCHORTEN

altijd  
goedkoop

Mienen man keek bliej  
En zee tot miej:

„Vrouw, wat smaakt dee KEEZE fijn  
Dee is wisse wier van KASTELEIN“.

**B. J. Kastelein, boter- en kaashandel**

Oelerweg (bij de klok) — Hengelo

COÖP BOERENLEENBANK

### HENGELO (O)

verzorgt alle bankzaken.

SPAARRENTE 3 1/8 %.

Parallelweg L.S. 29 — Telefoon 7366

★ MEUBELN

★ TAPIJTEN

★ BEDDEN

### VAN DIJK

voor de moderne woninginrichting

Marktstraat — Telefoon 2027

### TWENTSE HOOFDDEUKE

(met veurstellingen van boerendaansers en  
boerderiejen),

KLOOMPEN en SIERKLUMKES

kö'j kriegen bije:

**BERGER, Brinkstr 32**



Weemenstraat en Kotmansweg

Steeds meer tevreden klanten drager  
onze MAXIS korsetten en Beha.

**de Renner** is toch goedkoper  
Marktstr 6 Hengelo

'T OALE TIMMERHOES heeft voor U:

HOUT, HARDBOARD,  
TRIPLEX, MEUBELPLAAT,  
BOUWPAKKETTEN, LAK,  
BEITS enz.

Drienerstraat 26 — Telefoon 7093

SHAKESPEARE har nich völ haor. Toch  
maken hee indruk met zien vuurkommen.

Ook oewleu haor hef zien egen karakteris-  
tiék...

Nem de kapper, den kiek hef oop zien  
**KAPPER WIEFFER** weark:

Leeuwerikstraat 11 — Hengelo



# oldenzaal



HEINKEL SPARTA

## ANTOON HUTTEN

veur niej spul en reparasie

Denekamperstr. 71 — Tel. 2863  
PUCH BERINIE — ZÜNDAPP

### GRATIS 8 DAGEN

de VELO SUPER thuis op proef  
zonder enige verplichting Uwerzijds!

Vraagt inlichtingen bij:

VELO-MIJ. N.V. — OLDENZAAL

De beste vloer

## FLOORFLEX

OLDENZAALSE BOUWMATERIALEN-  
HANDEL N.V.

## OOTMARSUM

Veur **uurwearken**, gaold en zilver

of veur 'n mooi stuksken **Antiek**  
kô'j aait good terecht bij:

**TH. BUDDE** OOTMARSUM

Voor prima **SCHOENEN**  
en luxe **LEDERWAREN**

## HENNY HULSHOF

Telefoon 291 Ootmarsum

Voor al Uw levensmiddelen  
in Ootmarsum en omgeving

## Joan Bank

Schildstraat 6 — Ootmarsum

Veur 'n mooi geknipt kôpken en  
mooie krullen naar

## Kapper Hesselink

Ootmarsum

Kookt voordelig en verwarmt Uw huis met

## aardgas

FA. WED. J. G. BUYVOETS  
Schoolplein 87 — Ootmarsum

Foto's kônt nich kieken,

(mer oonze foto's mô'j bekieken)

Fotohandel

## „t Kiekkeske”



Voor 'n  
**Grundig**  
bandrecorder  
(met vrijblijvend  
demonstratie,  
desgewenst  
ook aan huis)  
naar:

Muziekhandel  
**Gerard Bult**

Grotestraat 35  
(geen filialen)

## DENEKAMP

Voor een kwaliteitshorloge naar

## G. Hofland

Mr. horloger — Denekamp

De speciaalzaak voor:

- ★ KOFFERS
- ★ LEDERWAREN
- ★ GELMOK LEDERKLEDING

## GROBBE

Telefoon 456 — Denekamp

DAMES voor een mooi kapsel naar

## Maison Oorthuis

Ook voor parfumeriën en toiletartikelen Uw  
adres.

Brinkstraat 11 — Denekamp

Boerenleenbank

## Denekamp

de spaarbank  
voor het platteland



**MANCHESTER  
FLUWEEL  
CORDUROY**

poolvast en . . .  
**volpool**

**Het wereldmerk voor échtheid!**



de **B**okdams  
 voor **DANSLES**  
 Drienerstraat 37  
 Telefoon 3514

j. h. smit  
 willemstraat 46

▼ herenkleding

▼ herenmodes

*Elke beschadiging*  
 aan Uw auto  
 wordt door ons onzichtbaar  
 hersteld. Wij zijn **SPECIAAL**  
 ingericht voor:



- *Uitdeuken*
- *Lasschen*
- *AutoSpuitwerk*

**J. B. SCHUMANN EN ZN.**  
**HENGELO (O) TEL. 3797**



TOESTEL VAN:

van **DUYN**

Klein Driene

Hengelo Telef. 6496

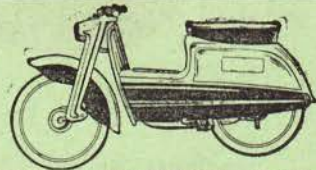
Vanillevla  
 een delicatessa



zo klaar voor  
 het gebruik.  
 Heerlijk van  
 smaak en  
 voedzaam ...

HENGELOSE DOOP

**MELKINRICHTING**



**KAPTEIN - TYPHOON - PONETTE  
 BROMFIETSEN**

Prijzen vanaf f 375,- tot f 775,-. Ook op termijn  
 betaling reeds vanaf f 56,-.

**D. TEESINK** Langelermatweg 152  
 Tel. 2813 Hengelo

A' oew zinnen hebt ezet  
 op lekker brood of fijn banket  
 is et neudig da'k oew zeg

gaot naar *Smeenk* hen,

**OELERWEG**

**Stalen anti-slip Traptreden, Trappen en Bordessen**

Uitglijden bij olie, vet, ijs of sneeuw niet meer mogelijk.

Voor: **MACHINEKAMERS** en **KETELHUIZEN**, **OPGANGEN** naar **BORDESSEN**  
 en **VERDIEPINGEN**, **NOODUITGANGEN** enz.

Nieuwe, zeer lichte en goedkope constructie.

Ook **LOSSE TRAPTREDEN** en **BORDESPLATEN** in elke lengte en breedte leverbaar.

Prima referenties van groot-industrie en architecten.

Vraagt vrijblijvend offerte en folders.

**DIJKHOF - Hengelo** Beukweg 4 - Tel. 3480 - 3581

Oppericht 1921. Fabriek van constructie- en plaatwerk; smeden en algemene metaal-  
 bewerking.



# eansche

## Gebr. Kooy

ENSCHEDÉ - TEL. 5546

Isolaties, Eternit,  
Floorflex Vloeren

DESKUNDIGE VOORLICHTING

Voor de KAMPEERDER

't Hoën

*Hoën*  
RIPPERDASTR. 2a  
ENSCHEDÉ

Het adres v. Oost Nederl.  
Vraagt gratis prijscourant.

PARAPLU-HUIS

## J. HUCKRIEDE

Hengelosestraat 129 — Telefoon 5820

Wie goed rond kijkt, komt bij

### A. v.d. Leest

Radio, Televisie, Electrotechnische  
en Huishoudelijke Artikelen.

Oldenzaalsestraat 39 — Telefoon 10688

ZAODHAANDEL

## DALENOORD

'n oold Tukkers-adres

OLDENZAALSESTRAAT 35

Voor HERENKLEDING

'T BESTE bij

## BESTERS

Oldenzaalsestraat 122 — t.o. R. K. Kerk

## Bandfabriek

### BUDDEKE

Binnenhaven 28, Enschede

- ✦ *geweven namen*
- ✦ *letters en cijfers*
- ✦ *geweven etiketten*



Coöp Melkinrichting  
**LONNEKER-**  
producten zijn beter!

N V. AANNEMING-MIJ. vh.

## H. W. te Pas

ENSCHEDÉ

Burgerlijke en Utiliteitsbouw  
Gewapend Betonbouw  
Grond-en Waterbouw-Wegenbouw



**Pfaff**  
is  
af!

Een BRIL, die werkelijk prettig zit  
is gemaakt door

## Remmelt Pit

Kalanderstraat 24 - 26 — Enschede

Twentse Fourniturenhandel

## J. WAGELAAR & ZN.

Van Loenshof 56-58 - Tel. 5684 - Enschede

Het adres voor:

kleermakers- en naaistersfournituren  
en gereedschappen.

Vlieseline, Dominator-Stikgarens, Drie-  
boompjes - Ribfix - Manchester en  
Perskussens, merk „Wagen“.

Knopen ook voor boerencostuums  
voor de dansers.

# hengel

## WAARDEBON

(Geldig tot en met 15 juni 1959)

### 1½ ons HAM

van 90 cent

### voor 68 cent

VLEESPALIS

## GEBR. VAN GELDER

Deldenerstraat 25 - Hengelo



## FERRON

zelfbediening

Telgenflat

Iejleu laot oewe fietse toch ook duur nen  
ERKENDEN fietsenmaker naoezen!!!!!!

## J. G. Falkmann Antoniusstr.47

Kuierdraad : 7726



Speciale bakkerij

## TH. J. TE KAATH

HEERLIJKE KOEK, BANKET en GEBAK

Krabbenbosplein 12 — Telefoon 6455

Oude Postweg 8 — Telefoon 3181

Schumannstraat 18 — Telefoon 6463

As koper he'j a heel rap deur: Iets fijns,  
daor is aait DERKINK veur!

Manufacturen

Exclusieve dameskleding



Oelerweg 64 — Telefoon 2857

Nieuwstraat 7-9 — Telefoon 6752

A'j ne fietse bie Herman koopt  
Is et wisse da'j nooit meer loopt.  
Want wa'j aans an zollen betaalt,  
He'j der zo wier oet haald.

Gaot ees met em praoten.

## G. H. OLTHOF-JANSEN

Industriestraat 187 — Telefoon 2178



Veur weenter, zomer, hearfst en lente  
Gaot ze no naor Spotthoes Twente.

Sportart. en kleding veur jong en oold!  
TELGENFLAT - TEL. 6441 - HENGEL



## HET TWENTSE SERVICIEZEHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta

Kristal en Glaswerk

Luxe en kunstnijverheidartikelen

NIEUWSTRAAT 36 — HENGELO

(in Almelo: Grotestraat 87)

## HET WONDER VAN HENGELO

Magazijn voor:

rijwielen, onderdelen en electra

Willemstraat 27, tel. 3913. Hengelo

'n toafelkleed van plastiek  
dat 't magniefiek

is goodkoper, steet net en geet langer met

## Fa. Wed. J. Walhof

BEEKSTRAAT 29 - HENGELO (O.)

DAMES  
HEREN  
KINDER

CONFECTIE

MANFACT.  
BEDDEN en  
DEKENS

# DENEKAMP

om zijn natuurschoon, zijn bezienswaardigheden, waaronder een natuur-historisch-museum, en zijn goede hotel-accomodatie, zeer bekend als VACANTIEOORD, biedt tevens gunstige gelegenheid voor

## INDUSTRIEVESTIGING

Voordelig terrein. Ruime arbeidsmarkt.  
Bevolking volkomen industrie minded.

Inlichtingen bij het gemeentehuis.

## Boerenboond Deankaamp

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| ♦ Vearkenmel  | ♦ Gereedschoppen |
| ♦ Hoondervoor | ♦ Gasöllie       |
| ♦ Beestmel    | ♦ Petröllie      |
| ♦ Keunstmes   | ♦ Draod          |
| ♦ Steenkollen | ♦ Gaas           |
| ♦ Pottuffel   | ♦ Touw           |
| ♦ Zeaizaod    | ♦ enz. enz.      |

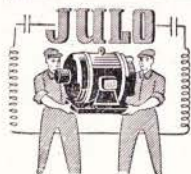
Tel. 05413 - 461 (2 lienen)

## Coöp. „De Landbouw” W.A.

### Goor

Het adres voor:

Mengvoeders onder C.L.O.-conrôle  
Meststoffen, Kruidenierswaren  
Brandstoffen, Bestrijdingsmiddelen en  
Landbouwwerkzaamheden



Motor defect?  
naar **JULO**  
direct!!!

Pyrmontstraat 15-19  
ENSCHEDÉ



- Gunstig gelegen industrie-terreinen, ruime arbeidsmarkt.
- De grootste markt van Twente.
- Een prachtige omgeving.

INLICHTINGEN: STADHUIS RIJSEN

## Boerenleenbank DEURNINGEN

(tevens spaarbank)

Diverse soorten spaargelden

- ♦ DIREKT OPVRAAGBAAR SPAARGELD
- ♦ DEPOSITO SPAARGELD
- ♦ JEUGDSPAARGELD

Alle bankzaken en overboekingen  
Vraagt inlichtingen aan het kantoor

## Coöp. Aan- en Verkoopvereniging DEURNINGEN

Tel. K 5402 - 201

veevoeder, meststoffen,  
brandstoffen, zaai- en  
pootgoed.

Alle veevoeders onder  
C.L.O.-konrôle



## service voor huisbrandolie

Voor uw oliehaard levert de  
coöperatie huisbrandolie en petroleum

Vraag inlichtingen bij de  
afd. Brandstoffen van deze  
coöperaties:

ALMELO Stationsemplacement Tel. 3904  
„Enschede” u.a. Tel. 8185 } Industrie-  
ENSCHEDÉ „Voorhoede” u.a. Tel. 8633 } weg

GOOR van Kollaan Tel. 620  
of 454  
HENGELO Stroweg 1 Tel. 2260

**Coöperatie**

**Formelta**



de ideale koffie-melk

U proeft de room

Verkrijgbaar in flessen van 230 gram (39 cent) en 400 gram (58 cent)

VERKOOPKANTOOR „Multifarm”  
BOEKELO

HUISHOUDTEXTIEL  
VOERINGSTOFFEN  
JAPONSTOFFEN



„Koninklijke  
Textielfabrieken  
D. Jordaan & Zonen N.V.”  
Haaksbergen

Klaant'n van BISCHOFF  
Bint almaol vol lof  
Ne dame of heer . . .  
Ze komt aaltied weer  
want:  
**Bischoff**  
hef 't beste wat er is  
Oawertuugt ow van disse waarheid

Tukkers . . . , mag ik effen 't woord?  
Gooit ow geld nig aover boord  
Tukkers . . . , ak ow raon mag . . . spoort!  
Gao'j daar almaol met akkoord?



Breng dan ow geld  
naor de  
**Nutsspoorbaank**  
Drienerstraote 43  
Hengel

Wilt U uw tuin laten aanleggen, bijplanten of veranderen? Bezoekt U dan de **ERICA** kwekerijen te Borne

Uit honderdduizenden planten als Bloemen Sierheesters, Coniferen, Rozen, Vaste en Rotsplanten kunt U een keuze maken.

De **ERICA** kwekerijen zijn de mooiste kwekerijen in Twente, met de grootste voorraden.

Geopend alle werkdagen tot 5 uur, andere uren alleen bij telefonische of schriftelijke afspraak.

**Breteler en Reestman**  
ENSCHEDÉ  
Tel. 352  
voor  
kolen  
haardolie en -petroleum  
huisbrandolie  
Shell - landbouwproducten



Een motorrijwiel, scooter of bromfiets?  
Het grootste rijgenot verschaft U:  
**NSU**  
prijzen van aff475.-  
Importeur:  
**J. Huiskes**  
tel. 401, DELDEN

**Kuipers**  
kleedt U  
steeds beter dan best  
Hengelo - Telgen 21